



④ Gebrauchsanweisung  
④ Instructions for use  
④ Mode d'emploi  
④ Instrucciones para el uso  
④ Istruzioni per l'uso  
④ Gebruiksaanwijzing

④ Instruções de utilização  
④ Brugsanvisning  
④ Bruksanvisning  
④ Instrukcja obsługi  
④ Οδηγίες χρήσης  
④ Návod k použití

④ Navodilo za uporabo  
④ Návod na použitie  
④ Használati utasítás  
④ Способ применения  
④ Kullanma kılavuzu

 Maximex®

④ DiamondClean Kupfer- und Messing-Polierschaum

**Anwendung:**

Reinigen/Polieren: Vor Gebrauch Flasche schütteln. Polierschaum auf angefeuchteten Schwamm geben und Gegenstände aus Kupfer/Messing (z.B. Besteck, Geschirr etc.) gründlich abschwammen.

Anlaufschutz: Ein weiteres Mal Polierschaum auf Schwamm auftragen und Produkt 3-5 min. auf dem zu behandelnden Gegenstand aufbringen und einwirken lassen. Anschließend mit Wasser abspülen und weichem Tuch trocknen.

Säureempfindliche Materialien wie Weichsteine (z.B. Lapis, Türkise, Korallen) nicht behandeln.

**Vorsicht:** Fleckenbildung möglich beim Spülen! Bei Gegenständen aus Chromstahl, z.B. Messergriffen, Schaumreste sofort mit Wasser abspülen!

**Warnhinweise:** Verursacht Hautreizungen.

Verursacht schwere Augenschäden. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Ist ärztlicher Rat erforderlich. Verpackung oder Kennzeichnungsetiketten bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Schutzhandschuhe/Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. Bei Kontakt mit den Augen: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort Giftinformationszentrum / Arzt anrufen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen. Inhalt/Behälter gemäß lokalen/nationalen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

**Enthält nach VO (EG) 1272/2008:**

Alkohole, C12-14, ethoxylated, sulfatized, Sodium salts, Dodecan-1-thiol. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.

**Enthält (n. Deter VO 648/2004 EG):**

< 5 % nichtionische Tenside, < 5 % anionische Tenside, Duftstoffe ALPHA-ISOMETHYL IONONE, Duftstoffe

④ DiamondClean Copper and Brass Polishing Paste

**Application:**

Cleaning/polishing: Shake bottle before use. Apply polishing paste to damp sponge and sponge off copper/brass objects thoroughly.

Protection against tarnishing: Apply polishing paste once again and leave the product to work on the object to be treated for about 3-5 min. Then rinse with water and dry with a soft cloth.

Do not treat acid-sensitive materials such as soft gems (e.g. lapis, turquoise, coral).

**Caution:** Staining possible when cleaning! Objects made of chrome steel like knife handles, etc., rinse foam residues immediately with water!

**Warnings:** Causes skin irritation. Causes serious eye damage. May cause an allergic skin reaction. Toxic to aquatic life with long lasting effects. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Wear protective gloves/eye protection/face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER/doctor. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. Dispose of contents/container in accordance with local/national regulations.

**Contains acc. EC regulation 1272/2008:**

Alcohols, C12-14, ethoxylated, sulphated, sodium salts Dodecan-1-thiol. May produce an allergic reaction.

**Contains acc. EC regulation 648/2004:**

< 5 % non-ionic surfactants, < 5 % anionic surfactants, Aromatic substances ALPHA-ISOMETHYL IONONE, Aromatic substances

④ Pâte à polir pour cuivre et laiton «DiamondClean»

**Application :**

Nettoyage/polissage : Bien agiter le flacon avant utilisation. Appliquer la pâte de polissage sur une éponge humide et nettoyer soigneusement les objets en cuivre ou en laiton.

Protection anti-ternissement : appliquer la pâte de polissage encore une fois sur l'object à traiter et laisser le produit agir pendant 3 à 5 minutes. Rincer à l'eau et sécher avec un chiffon doux.

Ne pas traiter les matériaux sensibles aux acides tels que les pierres précieuses à dureté faible (par ex. lapis, turquoise, corail).

**Attention :** Risque de formation de taches lors du nettoyage ! Pour les objets en acier chromé, par ex. les manches de couteau, rincer immédiatement les résidus de mousse à l'eau !

**Avertissements :** Provoque une irritation cutanée. Provoque de graves lésions des yeux. Peut provoquer une allergie cutanée. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Porter des gants de protection/ un équipement de protection des yeux/du visage.

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: Demander un avis médical/Consulter un médecin. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/nationale.

**Contient selon règlement (CE) 1272/2008 :**

Alcools, C12-14, éthoxylés, sulfatés, sels de sodium. Dodécan-1-thiol.

Peut produire une réaction allergique.

**Contient selon règlement (CE) 648/2004 :**

< 5 % d'agents tensioactifs non ioniques, < 5 % d'agents tensioactifs anioniques, Substances aromatiques ALPHA-ISOMETHYL IONONE, Substances aromatiques

④ Espuma para pulir cobre y latón «DiamondClean»

**Aplicación:**

Limpieza y pulido: Agitar el frasco antes de la utilización. Aplique la espuma de pulido a una esponja húmeda y limpie a fondo los objetos de cobre/latón.

Protección contra la oxidación: Aplique otra capa de espuma de pulido sobre la esponja y aplique el producto durante 3-5 min. sobre el objeto a tratar y déjelo actuar. Finalmente, enjuagar con agua y secar con un paño suave.

No tratar con el producto materiales sensibles a los ácidos, como las piedras blandas (por ejemplo, lapislázuli, turquesa, coral).

**Cuidado:** ¡Es posible que se produzcan manchas durante el enjuague! ¡En el caso de los objetos de acero cromado, por ejemplo, los mangos de los cuchillos, enjuagar inmediatamente los restos de espuma con agua!

**Advertencias:** Provoca irritación cutánea. Provoca lesiones oculares graves. Puede provocar una reacción cutánea alérgica. Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Si se requiere consejo médico, tener listo y a la mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Llevar guantes/equipo de protección para los ojos/la cara. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad.

Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico. En caso de irritación cutánea o sarpullido: consultar a un médico. Deseche el contenido/el contenedor de acuerdo con la normativa local/nacional.

**De acuerdo al Reglamento (CE) 1272/2008 contiene:** Alcoholes, C12-14, etoxilados, sulfatados, sales de sodio

Dodecan-1-tiol. Puede provocar reacciones alérgicas. **De acuerdo al Reglamento (CE) 648/2004 contiene:** < 5 % de tensioactivos no iónicos, < 5 % de tensioactivos aniónicos, fragancias ALFA-ISOMETHYL IONONE, sustancias aromáticas

④ DiamondClean Schiuma lucidante per rame e ottone

**Utilizzo:**

detergere/lucidare: agitare il flacone prima dell'uso. Versare la quantità di schiuma necessaria su di una spugnetta umida e strofinare a fondo gli oggetti in rame/ottone.

Protezione antiossidante: versare un'altra volta la schiuma sulla spugnetta ed applicare il prodotto sull'oggetto da trattare lasciando agire per 3-5 minuti. Infine sciacquare con acqua ed asciugare con un panno morbido.

Non utilizzare su materiali sensibili agli acidi come pietre morbide (p.e. lapislazzuli, turchesi, coralli).

**Attenzione:** possibile formazione di macchie durante la pulizia! In caso di oggetti in acciaio cromato, come ad esempio manici di coltelli, sciacquare subito con acqua!

**Avvertenze:** Provoca irritazione cutanea. Provoca gravi lesioni oculari. Può provocare una reazione allergica cutanea. Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Indossare guanti/proteggere gli occhi/ proteggere il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. Smaltire il contenuto/contenitore in conformità alle normative locali/nazionali.

**Contiene, in conformità al regolamento CE 1272/2008:** Alcoli, C12-14, etossilati, sulfatati, sali di sodio Dodecan-1-tiolo. Può causare reazioni allergiche.

**Contiene, in conformità al regolamento CE 648/2004:** < 5 % tensioattivi non ionici, < 5 % tensioattivi anionici, essenze ALPHA-ISOMETHYL IONONE, profumi

④ DiamondClean Koper- en messingpoetschui

**Gebruik**

Reinigen/laten glanzen: voor gebruik fles schudden. Poetschui op een vochtige spons aanbrengen en het te behandelen voorwerp van koper/messing grondig inwrijven.

Beschermen: Poetschui nog een keer op de spons aanbrengen en 3-5 minuten op het te behandelen voorwerp aanbrengen en laten inwerken. Vervolgens met water afspoelen en met een zachte doek droogmaken.

Voor zuur gevoelige materialen zoals zachte steen (lapis lazuli, turkoois, koraal) niet behandelen.

**Let op!** Er kunnen vlekken ontstaan als het product te lang blijft zitten! Bij voorwerpen van roestvrij staal, zoals het handvat van messen, schuimresten meteen met water afspoelen!

**Waarschuwingen:** Veroorzaakt huidirritatie.

Veroorzaakt ernstig oogletsel. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Draag beschermende handschoenen/oogbescherming/gelaatsbescherming. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. ANTIGIFCENTRUM/arts/ raadplegen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. Inhoud/verpakking meegeven in overeenstemming met de plaatselijke/landelijke voorschriften.

**Bevat overeenkomstig Verordening (EG) 1272/2008:** Alcoholes, C12-14, geëthoxyleerd, gesulfateerd, natriumzouten.

Dodecan-1-tiolo. Kan een allergische reactie veroorzaken.

**Bevat overeenkomstig Verordening (EG) 648/2004:** < 5% niet-ionogene oppervlakte-actieve stoffen, < 5% anionogene oppervlakte-actieve stoffen, geurstof ALPHA-ISOMETHYLIONON, geurstoffen



☺ Gebrauchsanweisung  
 ☺ Instructions for use  
 ☺ Mode d'emploi  
 ☺ Instrucciones para el uso  
 ☺ Istruzioni per l'uso  
 ☺ Gebruiksaanwijzing

☺ Instruções de utilização  
 ☺ Brugsanvisning  
 ☺ Bruksanvisning  
 ☺ Instrukcja obsługi  
 ☺ Οδηγίες χρήσης  
 ☺ Návod k použití

☺ Navodilo za uporabo  
 ☺ Návod na použitie  
 ☺ Használati utasítás  
 ☺ Способ применения  
 ☺ Kullanma kılavuzu

**Maximex®**

☺ Espuma de polimento de cobre e latão  
DiamondClean

**Utilização:**

Limpar/polir: Agitar a garrafa antes da utilização. Aplicar a espuma de polimento na esponja previamente humedecida e esfregar bem os objectos de cobre/latão.

Banho de limpeza: Aplicar mais uma vez espuma de polimento na esponja, embeber o artigo a limpar com a espuma e deixar actuar 3 a 5 minutos. Seguidamente enxaguar com água e secar com um pano macio.

Não usar em materiais sensíveis a ácidos, tais como pedras macia (por ex. lápis-lazúli, turquesa, coral).

**Cuidado!** É possível a formação de manchas aquando do enxaguamento! Em objectos de aço cromado, tais como cabos de facas, enxaguar imediatamente com água os resíduos de espuma!

**Advertências:** Provoca irritação cutânea. Provoca lesões oculares graves. Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças.

Usar luvas de proteção/proteção ocular/proteção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/ médico. Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com a regulamentação local/nacional.

**Componentes em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008:**

Álcoois, C12-14, etoxilados, sulfatados, sais de sódio Dodecan-1-thiol. Pode provocar reacções alérgicas.

**Componentes em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 648/2004:**

< 5 % de tensioactivos não iónicos, < 5 % de tensioactivos aniónicos, aromatizante ALFA-ISOMETIL IONONA, aromatizantes

☺ DiamondClean poleringsskum til kobber og messing

**Anvendelse:**

Rengöring/polering: Ryst flasken för brug. Kom lidt poleringsskum på en fugtig svamp, og gnid de kobber-/messingenstande, du ønsker at behandle, grundigt med svampen.

Beskyttelse mod anløbning: Kom lidt poleringsskum på svampen igen, fordel det på emnet, og lad midlet virke i 3-5 minutter, mens du gnider med svampen. Skyl efter med vand, og tor emnet af med en blød klud.

Produktet må ikke bruges til syrefølsomme materialer såsom bløde sten (fx lapis, turkiser, koraller).

**OBS:** Der kan opstå pletter ved skyllning! Ved behandling af emner af kromstål, fx knivskafter, skal alle skumrester straks skyldes af med vand!

**Advarsler:** Forårsager hudirritation. Forårsager alvorlig øjenskade. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. Hvis der er brug for lægehjælp, medbringe ad beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Bær beskyttelseshandsker/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJENENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skyllning. Ring omgående til en GIFTINFORMATION/lege. Ved hudirritation eller udslæt: Søg lægehjælp. Indholdet/beholderen bortskaftes i overensstemmelse med lokale/nationale bestemmelser.

**Indeholder iht. forordning (EF) 1272/2008:**

Alkoholer, C12-14, ethoxylerede, sulfaterede, natrumsalter

Dodecan-1-thiol. Kan udløse allergisk reaktion.

**Indeholder iht. forordning (EF) 648/2004:**

< 5 % nonioniske tensider, < 5 % anioniske tensider, duftstoffer ALPHA-ISOMETHYL IONONE, duftstoffer

☺ DiamondClean poleringsskum för koppar och mässing

**Användning:**

Rengöring/polering: Skaka flaskan före användning. Applicera poleringsskum på väl fuktad svamp och gnugga föremål av koppar/mässing omsorgsfullt med svamnen

Oxidationskydd: Ta ytterligare en dos poleringsskum på svamnen, påför det på det aktuella föremålet och låt verka i 3-5 minuter. Skölj därefter av föremålet med vatten och torka med en mjuk trasa.

Behandla inte material känsliga för syra, som malakiter (t.ex. lapis, lazuli, turkoser, korall).

**Se upp!** Fläckar kan bildas vid sköljning! Spola genast bort skumrester från föremål av kromstål, t.ex. knivskärf!

**Varingsföreskrifter:** Irriterar huden. Orsakar allvarliga ögonskador. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. Ha förpackningen

eller etiketten till hands om du måste söka läkarvården. Förvaras åtökligt för barn. Använd skyddshandskar/ögonskydd/ansiktsskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj forsiktig med vatten i flera minuter. Tau r eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare. Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp. Kassera innehåll/behållaren i enlighet med lokala/nationella bestämmelser.

**Innehåll enligt Förrordning (EG) 1272/2008:**

Alkoholer, C12-14, etoxilerade, sulfaterade, natrumsalter.

Dodekan-1-thiol. Kan orsaka en allergisk reaktion.

**Innehåll enligt Förrordning (EG) 648/2004:**

< 5 % nonjontensider, < 5 % anjontensider, doftämnen ALFA-ISOMETYL-JONON, doftämnen

☺ DiamondClean pianka polerska do miedzi i mosiądzu

**Zastosowanie:**

Czyszczenie/polerowanie: przed użyciem należy potrąsnąć butelką. Piankę do polerowania nanieść na zwiędzoną gąbkę i dokładnie oczyścić nią przedmiot wykonyane ze miedzi/mosiądzem.

Zabezpieczanie przed osadami: po raz kolejny nanieść piankę do polerowania na gąbkę, pokrywając przedmiot preparatem przez ok. 3-5 minut, następnie pozostawić do zadziałania. Potem spłukać wodą i wytrzeć miękką szmatką.

Nie stosować do materiałów wrażliwych na stosowanie kwasów takich jak delikatne kamienie miękkie (np. lapis, turkusy, korale).

**Uwaga:** Podczas splukiwania istnieje możliwość powstania plam! W przypadku przedmiotów wykonanych ze stali chromowanej, np. uchwyty mosiężne, resztki pianki należą od razu splukać wodą!

**Wskazówki ostrzegawcze:** Działa drażniąco na skórę. Powoduje poważne uszkodzenie oczu. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Działa toksycznie na organizm wodne, powodując długotrwałe skutki. Gdy konieczna jest konsultacja lekarza, należy przedstawić mu opakowanie lub etykietę produktu. Chronicz przed dziećmi. Stosować rękojmię ochronne/ochronę oczu/ochronę twarzy.

W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z OSRÓDKIEM ZATRUCI/lekarczem. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami.

**Zawiera według rozporządzenia (WE) 1272/2008:** Alkohole, C12-14, etoksylowane, siarczanowane, sole sodowe

Dodekan-1-thiol. Może wywoływać reakcje alergiczne.

**Zawiera według rozporządzenia (WE) 648/2004:**

< 5% niejonowe środki powierzchniowo czynne, < 5% anionowe środki powierzchniowo czynne, substancje zapachowe, alfa-izometylojonon, substancje zapachowe

☺ DiamondClean Αφρός γυαλίσματος για χαλκό και ορείχαλκο

**Εφαρμογή:**

Καθαρισμός/γύαλισμα: Ανακινήστε το μπουκάλι πριν τη χρήση. Βάλτε αφρό γυαλίσματος σε ένα υγρό σφουγγάρι και περάστε επιμελώς αντικείμενα από χαλκό/ορείχαλκο.

Προστασία από το μαύρισμα: Εφαρμόστε ακόμα μια φορά αφρό γυαλίσματος στο σφουγγάρι και εφαρμόστε το προϊόν στο αντικείμενο που πρόκειται να επεξεργαστεί για 3-5 λεπτά και αφήστε το να δράσει. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί.

Μην επεξεργάζεστε υλικά ευαίσθητα στα οξέα όπως μαλακές πέτρες (π.χ. λάπις, τίρκουαζ, κοράλλια).

**Προσοχή:** Δυνατότητα σχηματισμού κηλίδων κατά το ξέβγαλμα! Στην περίπτωση αντικείμενων από χρωμάτου χάλυβα, π.χ. λαβές μαχαιριών, ξεπλύνετε αμέσως τα υπολείμματα αφρού με νερό!

**Προειδοποίησης:** Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. Εάν χρειαστεί τη συμβούλη γιατρού, να έχετε μαζί σας τη συσκευασία ή την ετικέτα με τα στοιχεία του προϊόντος. Μακριά από παιδιά. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/μέσα απομική προστασία για τα μάτια/το πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Καλέστε αμέσως το KENTRO ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό. Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβούλευστε/Επισκεφθείτε γιατρό. Διάθεση περιεχομένου/δοχείου σύμφωνα με τους τοπικούς/εθνικούς κανονισμούς.

**Περιέχει σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) 1272/2008:**

Αλκοόλες, C12-14, αιθοξυλιωμένες, θειωμένες, άλατα νατρίου δωδεκάν-1-θειόλη. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντίδρασεις. **Περιέχει σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) 648/2004:** < 5% μη ιονικά επιφανειοδραστικά, < 5% αιθοξυλιωμένα δραστικά, αρωματικές ουσίες ALPHA-ISOMETHYL IONONE, αρωματικές ουσίες

☺ Leštící pěna na měď a mosaz DiamondClean Použití:

Čistění/leštění: Lahvičku před použitím protřejte. Leštící pěnu dejte na navlhčenou houbičku a houbičku důkladně vyčistěte předměty ze měď/mosaz.

Ochrana proti černání: Ještě jednou naneste leštící pěnu na houbičku, výrobek naneste na ošetřovaný předmět a nechte ho 3-5 min. působit. Pak opláchněte vodou a osušte měkkou utěrkou. Nepoužívejte k ošetření materiálů citlivých na kyselinu, jako jsou měkké kameny (např. lapis, tyrkysy, korály).

**Varování:** Při oplachování může dojít k tvorbě skvrn! U předmětů z chromované oceli, jako jsou například rukojeti nožů, zbytky pěny ihned opláchněte vodou!

**Výstražná upozornění:** Dráždí kůži. Způsobuje vážné poškození očí. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Používejte ochranné rukavice/ochranné brýle/obličejovy štíty. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsoú-li nasazené a pokud je lze vyjmout snadno.

Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře. Při podráždění kůže nebo výrácení: Vyhledejte lékařskou pomoc/oseření. Obsah/obal zlikvidujte v souladu s místními/národními předpisy.

**Obsažené látky dle nařízení (ES) 1272/2008:**

Alkoholy, C12-14, ethoxylované, sulfátované, sodné soli

Dodekan-1-thiol. Může vyvolat alergickou reakci.

**Obsažené látky dle nařízení (ES) 648/2004:**

< 5% neionogenní tenzidy, < 5% anionaktivní tenzidy, aromatické látky ALPHA-ISOMETHYL IONONE, aromatické látky





(D) Gebrauchsanweisung  
 (E) Instructions for use  
 (F) Mode d'emploi  
 (G) Instrucciones para el uso  
 (I) Istruzioni per l'uso  
 (NL) Gebruiksaanwijzing

(P) Instruções de utilização  
 (DK) Brugsanvisning  
 (S) Bruksanvisning  
 (PL) Instrukcja obsługi  
 (GR) Οδηγίες χρήσης  
 (CZ) Návod k použití

(SL) Navodilo za uporabo  
 (SK) Návod na použitie  
 (H) Használati utasítás  
 (RUS) Способ применения  
 (TR) Kullanma kılavuzu

 Maximex®

**(SL) Polirna pena za bakra in medenine DiamondClean**

**Uporaba:**

Čiščenje/poliranje: Plastenko pred uporabo pretresite. Nanelite polirno peno na navlaženo gobico in temeljito zdrgnite predmete iz bakra/medenine. Zaščita proti temnenju: Znova nanesite polirno peno na gobicu in na predmet, ki ga boste obdelovali, ter pustite delovati 3-5 minut. Nato sperite z vodo in obrišite z mehko krpo.

Ne obdelujte snovi, ki so občutljive na kislino, kot so mehki kamni (npr. lapis, turkiz, korale).

**Previdno:** Pri izpiranju lahko nastanejo madeži! Pri predmetih iz kromiranega jekla, npr. ročajih nožev, takoj sperite ostanke pene z vodo!

**Opozorila:** Povzroča draženje kože. Povzroča hude poškodbe oči. Lahko povzroči alergični odziv kože. Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnim učinkom. Če je potreben posvet z zdravnikom, imejte pripravljeno embalažo ali nalepko proizvoda. Hraniti zunanj dosega otrok. Nosiš zaščitne rokavice/zaščito za oči/zaščito za obraz. PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika. Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. Odstranite vsebino/posodo v skladu z lokalnimi/nacionalnimi predpisi.

**Vsebuje po uredbi ES 1272/2008:**

Alkoholi, C12-14, etoksilirani, sulfatirani, natrijeve soli Dodekan-1-tiol. Lahko povzroči alergične reakcije.

**Vsebuje po uredbi ES 648/2004:**

< 5 % neionskih tenzidov, < 5 % anionskih tenzidov, dišave ALFA IZOMETIL IONON, dišave

**(SK) Leštiaca pena na med' a mosadz DiamondClean**

**Použitie:**

Čistenie/leštenie: Pred použitím flašku pretrepte. Naneste leštiacu penu na navlhčenú špongiu a dôkladne ťou vydrhnite med' /mosadz predmety. Ochrana pred oxidáciou Naneste leštiacu penu na špongiu ešte raz a 3 – 5 minút aplikujte prípravok na ošetrovaný predmet, nechajte pôsobiť. Následne opláchnite vodou a utrite dosucha mäkkou utierkou. Nepoužívajte prípravok na ošetroenie materiálov citlivých na kyselinu, ako sú mäkké kamene (napr. lapis, tyrkys, koraly).

**Upozornenie:** Po opláchnutí sa môžu tvoriť fláky! Z predmetov z chrómovej ocele, napr. rukováti nožov) ihned opláchnite zvyšky pení!

**Výstražné upozornenia:** Dráždi kožu. Môže vyvoláť alergickú kožnú reakciu. Spôsobuje väzne poškodenie očí. Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Ak je potrebná lekárská pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu s označením. Uchovávajte mimo dosahu detí. Noste ochranné rukavice/ochranné okuliare/ochranu tváre. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vylaplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vylaplachovaní. Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára. Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. Obsah/nádoba zlikvidujte v súlade s miestnymi/národnými predpismi.

**Obsahuje látky podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008:** Alkoholy, C12-14, etoxylan, sulfátované, sodné soli Dodekan-1-tiol. Môže vyvoláť alergické reakcie.

**Obsahuje látky podľa nariadenia (ES) č. 648/2004:** < 5 % neionové povrchovo aktívne látky, < 5 % anionové povrchovo aktívne látky, vonné látky ALFA-IZOMETYL IONON, vonné látky

**(P) DiamondClean réz és sárgaréz esetében polírozó hab**

**Alkalmas:**

Tisztítás/Polírozás: Használat előtt a palack felrázandó. Megnedvesített szívacsra adagoljon polírozóhabot, és alaposan dörzsölje át az réz/sárgaréz készült tárgyat.

Elszíneződés elleni védelem: Adagoljon újból polírozóhabot a szívacsra, és vigye fel a terméket a kezelendő tárgyra, és 3-5 percig hagyja hatni. Ezt követően öblítse le vízzel és puha kendővel szárítsa meg.

Savakra érzékeny anyagokat, például puha kőzeteket (pl. lápisz, turkiz, korallok) ne kezeljen.

**Vigyázat:** Mosogatáskor foltképződés lehetőséges! Krómácelból készült tárgyaknál, pl. késfogantyú esetében maradék habot azonnal öblítse le vízzel!

**Figyelmezettségek:** Bőrirritáló hatású. Súlyos szemkárosodást okoz. Allergiás bőrreakciók válthat ki. Mérgező a vízi élővilágára, hosszan tartó károsodást okoz. Ha orvosi segítségre van szükség, tartsa készenléten a csomagolást vagy a jelölőcímkét.

Gyermekek től elzárva tartandó. Védőkesztyűt szemvédelő/arcvédelő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/ orvoshoz. Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni. A tartalmat/tartályt a helyi/temetői előírásoknak megfelelően ártalmatlanításra.

**Az 1272/2008 (EK) rendelet szerint tartalmaz:** Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátos, nátriumsók Dodekan-1-tiol. Allergiás reakciók válthat ki.

**Az 648/2004 (EK) rendelet szerint tartalmaz:** < 5% nemionos tenzidek, < 5% anionos tenzidek, ALFA-IZOMETYL-IIONON illatanyag, illatanyagok

**(RUS) Полировальная пена для меди и латуни DiamondClean**

**Применение:**

Очистка/полировка: Перед использовать встрихнуть бутылку. Смочить влажную губку полировальной пеной и тщательно протереть меди/латуни предметы. Защита от потускнения: Еще раз смочить губку полировальной пеной и на 3–5 минут нанести продукт на обрабатываемый предмет. Затем промыть водой и высушить мягкой салфеткой. Не обрабатывать материалы, чувствительные к кислотам, так как мягкие камни (например, лазурит, бирюза, кораллы).

**Осторожно:** При промывке возможно возникновение пятен! При обработке предметов из хромистой стали, например, рукояток ножей, остатки пены сразу же смыть водой!

**Предупредительные указания:** Вызывает раздражение кожи. Вызывает серьезные повреждения глаз. Может вызывать аллергическую кожную реакцию. Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями. При обращении к врачу иметь при себе упаковку или этикетку с маркировкой. Держать в месте, не доступном для детей. Пользоваться защитными перчатками/средствами защиты глаз/лица. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту. При раздражении кожи или появлении сыпи: обратиться к врачу. Утилизировать содержимое/емкость в соответствии с местными/национальными нормами.

**Содержится в соответствии с Постановлением (EC) 1272/2008:**

Спирты, C12-14, этоксилированные, сульфатированные, натриевыесоли додекан-1-тиол. Может вызывать аллергические реакции.

**Содержится в соответствии с Постановлением (EC) 648/2004:**

< 5% неионогенных ПАВ, < 5% анионных ПАВ, ароматические вещества АЛЬФА-ИЗОМЕТИЛИОНОН, ароматические вещества

**(TR) DiamondClean bakır ve pirinç için parlatma köpüğü**

**Uygulama şekli:**

Temizleme/parlatma: Kullanmadan önce şىئىيى çalkalayın. Parlatma köpüğünü nemli bir süngere uygulayın ve bakır/pirinç nesneleri süngere iice ovariak temizleyin.

Karma koruması: Parlatma köpüğünü süngere bir kez daha uygulayın ve ürünü uygulama yapılacak nesnenin üzerine yayarak 3-5 dakika nüfuz etmesini bekleyin. Daha sonra su ile durulayın ve yumuşak bir bezle kurulayın.

Yumuşak taşlar gibi aside duyarlı malzemeleri (lapis, turkuaz, mercanlar) işlme tabi tutmayın!

**Dikkat:** Durulamaya sırasında lekelenme olabilir!

Örnek bir çapşarı gibi krom çeliğinden yapılmış nesnelerde köpük kalıntılarını hemen suyla yıkayın!

**Uyarılar:** Cilt tahrîşine yol açar. Ciddi göz hasarına yol açar. Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. Sucul ortamda uzun süre kalıcı, toksik etki. Şayet tıbbi tavyise gereklili olursa ambalajını veya etiketini hazırlı bulunur. Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

Koruyucu eldiven/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin.

Hemen ULUSAL ZEHİR DANIŞMA MERKEZİNİ 114 NOLU TELEFONUNU veya doktoru/hekim arayın.

Ciltte tahrîş veya kaşıntı söz konusu ise: Tibbi yardım/müdafale alın. İçeriğini / kabını ulusal düzenlemelere uygun olarak bertaraf edin.

**Göre şunları yönetmeliği (EC) 1272/2008'e içerir:** Alkoller, C12-14, etoksilenmiş, sülfatlanmış, sodyum tuzları

Dodekan-1-tiyol. Alerjik reaksiyonlara neden olabilir.

**Sitrik asit monohidrat, alkil eter sülfat, sodyum tuzu**

**Göre şunları yönetmeliği (EC) 648/2004'e içerir:**

< 5% iyonik olmayan twensitler, < 5% anyonik tensitler, kokular ALFA-IZOMETİL İYONON, kokular



**Gefahr**

**Danger**

**Peligro**

**Danger**

**Gevaar**

**Pericolo**

**Perigo**

**Fare**

**Fara**

**Niebezpieczeństwo**

**Kíndűlő**

**Nebezpečí**

**Nevarno**

**Nebezpečenstvo**

**Опасность**

**Tehlike**

**Veszély**

Importeur in der Schweiz:  
 dipus SA, Rte du Bleuet 7, CH-1762 Givisiez

Tel. 026-4704747

Kunden-Hotline : 0800-508001

Tox Info Suisse (24h) 145

Maximex GmbH & Co.KG  
 Bentheimer Str. 239 · 48529 Nordhorn  
 Tel.: 2103-573-0 Festnetztarif  
 service@maximex.eu · www.maximex.eu